

168 - Naoki's Fist

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] Spoken

Legion attack!

[00:11] Spoken

Aichi Sendou!

[00:25] Spoken

Hey, Misaki and Ishida...

[00:28] Spoken

It feels like I haven't
seen you for a long time.

[00:32] Spoken

Miwa...

[00:35] Spoken

"Forget about Aichi"?

[00:37] Spoken

That's what he said?

[00:39] Spoken

Yeah. And he said he'd be back.

[00:43] Spoken

As always, it's never
boring when you're around.

[00:47] Spoken

Miwa...

[00:49] Spoken

Please!

[00:52] Spoken

I'm the great Kamui Katsuragi
of the middle school division!

[00:55] Spoken

I heard there was a really strong
guy in the high school division!

[00:59] Spoken

The great Kamui challenges you!

[02:36] Spoken

At a glance, it looks like
all is well with this world.

[02:40] Spoken

But there's just one thing
that I can't accept.

[02:46] Spoken

Nobody remembers Aichi Sendou,
the boy who saved the world.

[02:52] Spoken

Nobody but the few of us...

SIGN Naoki's Fist

[03:02] Spoken

In the rival card shops'
Vanguard Fight tournament, we won again!

[03:07] Spoken

Even crying children hush
when they fight him!

[03:09] Spoken

Make way for the superior
pirate of the Seven Seas!

[03:11] Spoken

You know him! You love him!
Gouki Daimonji!

[03:14] Spoken

The enchanting sexy queen!

[03:16] Spoken

The dangerous girl who
can fool the whole world!

[03:19] Spoken

That's me, Nagisa Daimonji!

[03:21] Spoken

And the strongest Vanguard fighter
in the world... no, the whole universe!

[03:26] Spoken

My beloved darling, Kamui Katsuragi!

[03:30] Spoken

Our Team Handsome is the strongest!

[03:32] Spoken

Y-Yeah!

[03:33] Spoken

Yep. And everyone was happy to
get bandanas like we got, right?

[03:42] Spoken

That was a good fight. Here, a keepsake.

[03:49] Spoken

This time too, we won every match!

[03:52] Spoken

I can't stop laughin' and
handin' out bandanas!

[03:56] Spoken

Kamui, we won, so smile, smile!

[04:02] Spoken

What's wrong, Kamui?

[04:04] Spoken

Something's missing.

[04:05] Spoken

Missing?

[04:06] Spoken

What is?

[04:07] Spoken

I dunno. I should be happy about winning,
but I'm not for some reason.

[04:12] Spoken

I feel like something's missing.

[04:16] Spoken

I don't know what it is, though...

[04:18] Spoken

Argh! It's all foggy!

[04:21] Spoken

Kamui...

[04:22] Spoken

I know what's missing.

[04:25] Spoken

Huh? Really?

[04:27] Spoken

Yeah. That's...

[04:30] Spoken

...my love!

[04:32] Spoken

Nagisa!

[04:34] Spoken

Well, my Kamui is so bashful!

[04:41] Spoken

What's missing?

[04:43] Spoken

I have a blast playing Vanguard with
Gouki and the others every day,

[04:47] Spoken

so what could it be?

[04:48] Spoken

I might know what it is, Kamui.

[04:51] Spoken

You don't get to let loose enough.

[04:54] Spoken

I don't let loose enough?

[04:55] Spoken

Yeah. These days, you've been
fightin' nothin' but weak opponents.

[05:01] Spoken

And when you play against Nagisa and me,

[05:04] Spoken

you already know our skills,
so there are no surprises.

[05:07] Spoken

I think you're gettin' antsy.

[05:09] Spoken

You wanna cut loose in a serious showdown where,
if you make one false move, you lose!

[05:15] Spoken

Cut loose... You may be right.

[05:19] Spoken

In that case, I know a good opponent for you.

[05:22] Spoken

Whoa! Really?!

[05:24] Spoken

Toshiki Kai from Hitsue High.
He'll give ya a run for your money.

[05:29] Spoken

Toshiki Kai...

[05:31] Spoken

As far as I know, he's the
strongest fighter around.

[05:35] Spoken

I've never beaten him.

[05:38] Spoken

Even Gouki's never beaten him!

[05:41] Spoken

That's perfect! Toshiki Kai!

[05:44] Spoken

Maybe you'll be able to
blow the fog outta my head!

[05:49] Spoken

You're Toshiki Kai, right?

[05:52] Spoken

Yeah.

[05:54] Spoken

Looks like he doesn't know about us.

[05:56] Spoken

Yeah. Kamui's memories must be gone, too.

[05:59] Spoken

Shoot!

[06:00] Spoken

Toshiki Kai, fight the great Kamui Katsuragi!

[06:05] Spoken

Katsuragi, have you forgotten too?

[06:09] Spoken

What are you talkin' about?

[06:12] Spoken

Aichi Sendou.

[06:14] Spoken

Aichi Sendou?

[06:16] Spoken

He's your teammate and the guy you look up to like a big brother.

[06:21] Spoken

I look up to him?

[06:24] Spoken

I don't know anybody like that!

[06:26] Spoken

I'm Kamui Katsuragi of Team Handsome!

[06:29] Spoken

My comrades are Gouki and Nagisa!

[06:32] Spoken

Oh yeah, and Hiroshi and Kaoru.

[06:35] Spoken

You really don't remember?

[06:37] Spoken

Not at all!

[06:38] Spoken

Which goes to show he must've been really weak, not to leave any memories behind!

[06:44] Spoken

Can you say that, Kamui Katsuragi?

[06:49] Spoken

No way. You're the one guy who can't say that!

[06:53] Spoken

I forgot about Aichi, too.

[06:54] Spoken

I ain't gonna get mad at you for that.

[06:57] Spoken

But I'm not gonna let you get away with bad-mouthin' him!

[07:03] Spoken

I'm gonna take this fight!

[07:06] Spoken

Okay.

[07:07] Spoken

W-Wait, Toshiki Kai!

[07:09] Spoken

I came here to fight you!

[07:11] Spoken

If you beat Ishida first.

[07:13] Spoken

You heard the man.

[07:15] Spoken

All right, fine!

[07:18] Spoken

This'll be a good way to heat up.

[07:20] Spoken

"Warm up."

[07:34] Spoken

Kamui Katsuragi...

[07:37] Spoken

Stand up, Vanguard!

[07:44] Spoken

Battleraizer!

[07:47] Spoken

Brawler, Fighting Dracokid!

[07:51] Spoken

Kamui's using his usual Nova Grappler deck.

[07:53] Spoken

Ishida has a new deck.

[07:55] Spoken

Before coming here,
he frantically constructed a deck,

[07:58] Spoken

incorporating units from
Legion of Dragons & Blades.

[08:03] Spoken

The great Kamui rides Tankraizer!

[08:07] Spoken

Turn end!

[08:11] Spoken

I ride...

[08:13] Spoken

Tonfa Brawler, Arc!

[08:16] Spoken

Call!

[08:18] Spoken

Attack!

[08:22] Spoken

Next!

[08:25] Spoken

Are you sure you shouldn't have done it, Kai?

[08:28] Spoken

Do you think I could've stopped Ishida?

[08:31] Spoken

No way...

[08:34] Spoken

Something may happen with this fight.

[08:40] Spoken

The great Kamui rides
Marineraizer High-torpedo!

[08:46] Spoken

Call!

[08:48] Spoken

Marineraizer attacks!

[08:50] Spoken

Drive trigger check!

[08:52] Spoken

Critical trigger!

[08:54] Spoken

I give the power to Wingraizer and
the extra critical to Marineraizer.

[09:06] Spoken

Attack!

[09:07] Spoken

Guard!

[09:12] Spoken

Turn end.

[09:14] Spoken

Aichi taught me Vanguard.

[09:17] Spoken

I'll show you the soul of Aichi!

[09:22] Spoken

Here I come! I ride Brawler,
Big Bang Slash Dragon!

[09:30] Spoken

Call!

[09:32] Spoken

Wildfist!

[09:34] Spoken

Guard!

[09:35] Spoken

Go...

[09:37] Spoken

Big Bang Slash Dragon!

[09:41] Spoken

Drive trigger check!

[09:44] Spoken

I give +5000 power to Wildclock.

[09:47] Spoken

Then I draw.

[09:53] Spoken

Wildclock attacks Wingraizer!

[09:58] Spoken

Kamui Katsuragi!

[10:00] Spoken

You admired Aichi!

You respected him!

[10:03] Spoken

I'm tellin' you, I don't

know anybody like that!

[10:06] Spoken

I saw a fight between you and Aichi!

[10:10] Spoken

It was a passionate, intense,

inspirational fight!

[10:14] Spoken

That's 'cause it was a fight

between you and Aichi!

[10:20] Spoken

Remember, Kamui Katsuragi!

[10:22] Spoken

About Aichi Sendou!

[10:35] Spoken

Remember, Kamui Katsuragi!

[10:38] Spoken

About Aichi Sendou!

[10:41] Spoken

You and Aichi were always together!

[10:45] Spoken

You both aimed at the same goal
and improved your skills together!

[10:49] Spoken

I know how you felt about Aichi,
and how he felt about you.

[10:57] Spoken

There's someone I want you to meet.

[10:59] Spoken

He's like a younger brother to me,
but has a good head on his shoulders.

[11:03] Spoken

His name's Kamui, and he has the decisiveness
and strength of will that I lack.

[11:08] Spoken

Because of him, I never give up,
just do my best.

[11:14] Spoken

Even though they're totally different

in personality and fighting style,

[11:19] Spoken

they respect each other.

[11:21] Spoken

It's probably because they're
both passionate about Vanguard.

[11:26] Spoken

Reverse...

[11:27] Spoken

Aichi was desperate to
bring you back to normal.

[11:31] Spoken

I became stronger thanks to you, Kamui.(The original line was probably: "The answer is...
It was thanks to you, Kamui." in episode 151. I changed this so that it makes sense without the
context.)

[11:35] Spoken

You're more experienced, you're my rival...

[11:37] Spoken

I look up to you.

[11:38] Spoken

You're not afraid of anyone.
No matter what happens, you push forward.

[11:42] Spoken

I've always admired that about you.

[11:47] Spoken

If he'd lost, he could've been
Reversed too, but he saved me.

[11:53] Spoken

I'm just no match for Brother Aichi.

[11:58] Spoken

Over a long period of time,
you built up friendship, respect, and trust.

[12:05] Spoken

I longed for the perfect friendship
you have with Aichi!

[12:12] Spoken

I had a friend like that?

[12:15] Spoken

It was frustrating for me to know
that I'd forgotten about Aichi.

[12:19] Spoken

So now that I got my memories back,
I wanna go all out to do somethin' for him.

[12:26] Spoken

You had the same passionate
feelings about Aichi that I do!

[12:30] Spoken

That's why... you've gotta remember!

[12:33] Spoken

You've just gotta!

[12:39] Spoken

This dude is serious.

[12:42] Spoken

He's seriously tryin' to get me
to remember this Aichi guy.

[12:48] Spoken

Darn it! What the heck?!

[12:51] Spoken

If I can't remember, I can't remember!

[12:54] Spoken

In the first place, if this guy
was that important to me,

[12:57] Spoken

it makes no sense
that I'd forget him!

[12:59] Spoken

Gimme a break!

[13:00] Spoken

I haven't known him nearly as long as you,
an' I was able to remember him!

[13:04] Spoken

So there's no way that you can't!

[13:13] Spoken

You...

[13:15] Spoken

Kamui Katsuragi! Are your feelings
for Aichi that insignificant?!

[13:23] Spoken

If that's the way it is, forget him forever!

[13:29] Spoken

I was frustrated watching
you and Aichi fight.

[13:34] Spoken

I wanted to have that passionate
kind of fight with Aichi, too.

[13:38] Spoken

I wanted to be like you, someone
who could make Aichi get serious.

[13:43] Spoken

Yeah, that's right. I was envious
from the bottom of my heart.

[13:47] Spoken

Envious of Aichi and you!

[13:52] Spoken

Your feelings for Aichi got me fired up!

[13:57] Spoken

Remember, Kamui Katsuragi!

[14:01] Spoken

Whether or not what you say
is true, Naoki Ishida,

[14:05] Spoken

I'll meet your seriousness
with everything I've got!

[14:11] Spoken

Raizer series, ultimate machine!

[14:13] Spoken

The great Kamui's strongest ride
with Perfect Raizer!

[14:22] Spoken

Skill activated!

[14:24] Spoken

Cannonraizer and Battleraizer
go to the Soul!

[14:28] Spoken

My Vanguard gets +3000 power for every
Raizer unit in the Soul, plus an extra critical!

[14:36] Spoken

Call!

[14:38] Spoken

Marineraizer! Attack Wildfist Dragon!

[14:41] Spoken

Guard!

[14:42] Spoken

Perfect Raizer attacks!

[14:47] Spoken

Drive check!

[14:53] Spoken

Knock Wildclock for a loop!

[14:58] Spoken

Turn end.

[15:01] Spoken

Watch me, Aichi.

[15:04] Spoken

I'm gonna send my soul at him.

[15:08] Spoken

Infuse him with manly spirit!

[15:16] Spoken

Aichi helped me draw this one!

[15:20] Spoken

This card is the response to my feelings!

[15:24] Spoken

I'll show you the way I live!

[15:27] Spoken

My soul!

[15:29] Spoken

My manly spirit!

[15:31] Spoken

By the justice I believe in,

[15:34] Spoken

I'll show it with my fists!

[15:36] Spoken

Manly ride!

[15:39] Spoken

Brawler, Big Bang Knuckle Dragon!

[15:45] Spoken

Big Bang Knuckle Dragon...

[15:48] Spoken

This is Ishida's new power.

[15:51] Spoken

Seek mate!

[15:59] Spoken

Big Bang Slash! Legion!

[16:07] Spoken

Two units in the Vanguard Circle?!

[16:09] Spoken

This is Legion...

[16:17] Spoken

What the...?

[16:18] Spoken

I call this one, too!

[16:21] Spoken

Legion...

[16:22] Spoken

A combo attack where
two units' souls are connected!

[16:29] Spoken

Legion skill!

[16:31] Spoken

Big Bang Knuckle's Especial Counterblast!

[16:37] Spoken

With this, I can hit all of my opponent's
front row units with one attack!

[16:43] Spoken

This is my... Legion skill!

[16:47] Spoken

Legion skill?

[16:49] Spoken

I throw in Fighting Dracokid's boost!

[16:52] Spoken

On top of that, Big Bang Knuckle's Soulblast!

[16:55] Spoken

+3000 power!

[16:58] Spoken

33000 total?!

[17:01] Spoken

That's gonna hit
my entire front row?!

[17:04] Spoken

Blow 'em away, Legion!

[17:06] Spoken

Mach Attack!

[17:09] Spoken

A perfect guard for Perfect Raizer!

[17:13] Spoken

My fist can't be stopped!

[17:21] Spoken

Remember Aichi!

[17:27] Spoken

Even though his attack didn't hit?!

[17:31] Spoken

What the...?

[17:39] Spoken

What... is this feeling?

[17:42] Spoken

Kind... and strong...

[17:46] Spoken

I looked up to this person?

[17:52] Spoken

This is Naoki's Legion.

[17:54] Spoken

His feelings for Aichi...

[17:56] Spoken

What an attack! Even with a perfect guard,
only one unit was protected.

[18:01] Spoken

And he can't intercept.

[18:04] Spoken

Wildfist attacks!

[18:10] Spoken

Skybeat!

[18:18] Spoken

Turn end.

[18:20] Spoken

Did you show me that? With that fist?

[18:25] Spoken

Is it like you said?

Did I forget about someone?

[18:30] Spoken

Come, Kamui Katsuragi!

[18:36] Spoken

Call!

[18:37] Spoken

Phoenixraizer attacks Wildfist!

[18:41] Spoken

Guard!

[18:42] Spoken

My Vanguard attacks!

[18:44] Spoken

Perfect guard!

[18:47] Spoken

Drive trigger check!

[18:51] Spoken

Critical trigger!

[18:53] Spoken

I give all of the effects to my
rear-guard Perfect Raizer!

[18:57] Spoken

Go, Perfect Raizer!

[19:02] Spoken

Guard!

[19:08] Spoken

Turn end.

[19:10] Spoken

Stand and draw.

[19:13] Spoken

I pack my fist with Aichi's soul.

[19:16] Spoken

Manly spirit, full throttle!

[19:19] Spoken

Legion skill!

[19:21] Spoken

He can attack the entire front row again.

[19:25] Spoken

Stand by, Legion!

[19:29] Spoken

He's not done with Legion?!

[19:32] Spoken

This is gonna end it!

[19:33] Spoken

Legion Mach Attack!

[19:38] Spoken

No guard!

[19:41] Spoken

Take back what's important to you!

[19:46] Spoken

Revive the bond of your souls!

[19:53] Spoken

Kamui Katsuragi...

[19:55] Spoken

No... Kamui!

[19:56] Spoken

Wake up those passionate feelings!

[20:10] Spoken

The fighter I respect more than anyone...

[20:14] Spoken

Even if he loses or falls,
he always gets up again.

[20:18] Spoken

He acknowledges his weaknesses
and keeps on striving.

[20:22] Spoken

The one I look up to...

[20:28] Spoken

Brother Aichi!

[20:42] Spoken

Kamui!

[20:43] Spoken

I can't believe I...
forgot Brother Aichi...

[20:48] Spoken

How could I have forgotten
someone so important to me?!

[20:53] Spoken

But you did remember him, right?

[20:55] Spoken

That's all that matters.

[20:57] Spoken

But...

[20:58] Spoken

The important thing is what we do next.

[21:01] Spoken

Let's find Aichi together, Kamui.

[21:05] Spoken

Got it, Ishida.

[21:08] Spoken

Try "Mr. Ishida."

[21:11] Spoken

Ah! What about Miss Emi?

[21:13] Spoken

She doesn't remember Aichi, either.

[21:17] Spoken

That's awful...

We've gotta make her remember!

[21:20] Spoken

No! No, we can't.

[21:27] Spoken

A mystery man is interfering with
the search for Brother Aichi?

[21:32] Spoken

Who the heck is he?!

[21:34] Spoken

We don't know.

[21:35] Spoken

One thing's for certain,
he ain't on our side.

[21:39] Spoken

If we try to get Emi's memories back,

[21:41] Spoken

there's an undeniable possibility
that she'll be exposed to danger, too.

[21:44] Spoken

That's...

[21:48] Spoken

It may be a good idea to
wait and see at this point.

[21:50] Spoken

For the time being, let's search for Aichi
with the members that we have.

[21:56] Spoken

Where are you, Aichi?

[22:10] Spoken

I won't let anyone get close to you.

[22:15] Spoken

I swear...

[23:56] Spoken

Darn it!

[23:57] Spoken

I can't believe I forgot about Brother Aichi!

[24:00] Spoken

It ain't your fault!

[24:01] Spoken

I mean, I worked so hard to help form
the Cardfight Club and make friends.

[24:05] Spoken

Why did this happen?!

[24:07] Spoken

I finally remembered everything,
but it's frustrating!

[24:09] Spoken

It's not enough just to remember!

[24:11] Spoken

Kamui's right.

[24:12] Spoken

We mates have to cooperate with
each other and search for Aichi!

[24:15] Spoken

Next time: Blue Flames Gaillard!

SIGN Blue Flames Gaillard

[24:18] Spoken

You know Aichi?!

[24:19] Spoken

Are you a mate too?

[24:20] Spoken

No... Who are you?!

Revision #1

Created 2026-01-29 03:02:30 UTC by whimsee

Updated 2026-01-29 03:02:30 UTC by whimsee